

Slova přejatá z francouzštiny v české slovní zásobě

Loan-words from French in Czech vocabulary (název anglicky)

PhDr. Zdeňka Schejbalová, Ph.D.

Anotace (max. 800 znaků včetně mezer)

Slova francouzského původu tvoří v češtině významnou část mezi výpůjčkami z jiných jazyků. Byly přejaty nejčastěji prostřednictvím němčiny, ale také přímou výpůjčkou z francouzštiny. Slovník je řazen abecedně. Slovo francouzského původu je doplněno jeho definicí, oborem užití a výchozím slovem ve francouzštině. U podstatných jmen je uveden rod. V úvodu výpůjčky zkoumáme podle míry jejich přizpůsobení češtině z hlediska fonetického, morfologického a sémantického. Srovnáváme jejich výskyt v češtině a v polštině.

Klíčová slova(5-10)

výpůjčky, francouzština, čeština, definice, analýza, srovnání

Annotation (max. 800 znaků včetně mezer)

Words of French origin constitute in Czech a significant part of the loan-words from other languages. They were loaned mostly through German but also direct from French. The dictionary is arranged alphabetically. The word of French origin is completed with its definition, domain of use and basic French word. For nouns is given their genus. In the introduction we study them according to their degree of adaptation to Czech from phonetically, morphological and semantic point of view. We compare their occurrence in French and in Polish.

Key words (5-10)

loan-words, French, Czech, definition, analyse, comparison